

746.39 ΕΚΘ

6

EXPOSITION DE TAPISSERIES FRANÇAISES CONTEMPORAINES
ATHÈNES * PALAIS DU ZAPPEION * 2-15 MAI 1966

ΑΘΗΝΑΙ * ΖΑΠΠΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ * 2-15 ΜΑΪΟΥ 1966
ΕΚΘΕΣΙΣ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ



COMITÉ D'HONNEUR

S.E. MONSIEUR ANDRÉ MALRAUX - *Ministre d'État chargé des Affaires Culturelles*

S.E. MONSIEUR COUVE DE MURVILLE - *Ministre des Affaires Étrangères*

S.E. MONSIEUR JACQUES BAEYENS - *Ambassadeur de France en Grèce*

S.E. MONSIEUR ÉVANGHÉLOS SAVOPOULOS - *Ministre à la Présidence du Conseil*

S.E. MONSIEUR STÉLIOS ALLAMANIS - *Ministre de l'Éducation Nationale*

S.E. MONSIEUR CHARALAMBOS RENDIS - *Sous-Secrétaire d'État au Ministère des Affaires Étrangères*

* * *

INVITATION

*Vous êtes prié de bien vouloir honorer de votre présence
la cérémonie d'inauguration de l'Exposition*

TAPISSERIES FRANÇAISES CONTEMPORAINES

*qui aura lieu au Palais du Zappeion
le Lundi 2 Mai 1966, à 18 h.30*

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

*Παρακαλείσθε όπως τιμήσετε δια της παρουσίας σας
τά εγκαίνια της Έκθέσεως:*

ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΓΑΛΛΙΚΗ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑ

*τά όποια θα λάβουν χώραν εις τὸ Ζάππειον Μέγαρον
τὴν Δευτέραν 2 Μαΐου καὶ ὥραν 18.30'*

COMITÉ D'ORGANISATION

- M. JACQUES JAUJARD - *Membre de l'Institut, Secrétaire Général du Ministère d'État chargé des Affaires Culturelles*
- M. ANGE VLACHOS - *Ministre plénipotentiaire, Directeur des Relations Culturelles au Ministère Royal des Affaires Étrangères*
- M. JEAN BASDEVANT - *Directeur Général des Affaires Culturelles et Techniques*
- M. GAËTAN PICON - *Directeur Général des Arts et des Lettres*
- M. JEAN CHATELAIN - *Directeur des Musées de France*
- M. PHILIPPE ERLANGER - *Directeur de l'Association Française d'Action Artistique*
- M. PIERRE POUGET - *Conseiller Culturel à l'Ambassade de France en Grèce*
- M. GASTON DIEHL - *de la Direction Générale des Affaires Culturelles et Techniques*
- M. ROBERT BOYER - *Adjoint au Secrétaire Général des Affaires Culturelles*
- M. GEORGES KOURNOUTOS - *Directeur des Lettres et du Théâtre au Ministère de l'Éducation Nationale*
- M. CONSTANTIN PAPAPANOS - *Directeur des Beaux-Arts au Ministère de l'Éducation Nationale*
- M. MARINOS KALLIGAS - *Directeur de la Pinacothèque Nationale*
- M. EUSTACHE VERGHIS - *Conseiller d'Ambassade, Direction des Relations Culturelles du Ministère des Affaires Étrangères*
- M. TIMOLÉON NAOUM - *Conseiller Technique à la Direction des Relations Culturelles du Ministère des Affaires Étrangères*
- COMMISSAIRE ARTISTIQUE
- M. JEAN COURAL - *Administrateur Général du Mobilier National*

ΕΚΘΕΣΙΣ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ



707.4
GR
1966
ΕΚΘ

EXPOSITION DE TAPISSERIES FRANÇAISES CONTEMPORAINES

22305

Δ.

206.39

ΕΚΘ

ΕΚΘΕΣΙΣ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ
ΑΘΗΝΑΙ * ΖΑΠΠΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ * 2-15 ΜΑΪΟΥ 1966

ATHÈNES * PALAIS DU ZAPPEION * 2-15 MAI 1966
EXPOSITION DE TAPISSERIES FRANÇAISES CONTEMPORAINES



COMITÉ D'HONNEUR

S.E. MONSIEUR ANDRÉ MALRAUX - *Ministre d'État chargé des Affaires Culturelles*

S.E. MONSIEUR COUVE DE MURVILLE - *Ministre des Affaires Étrangères*

S.E. MONSIEUR JACQUES BAEYENS - *Ambassadeur de France en Grèce*

S.E. MONSIEUR ÉVANGHÉLOS SAVOPOULOS - *Ministre à la Présidence du Conseil*

S.E. MONSIEUR STÉLIOS ALLAMANIS - *Ministre de l'Éducation Nationale*

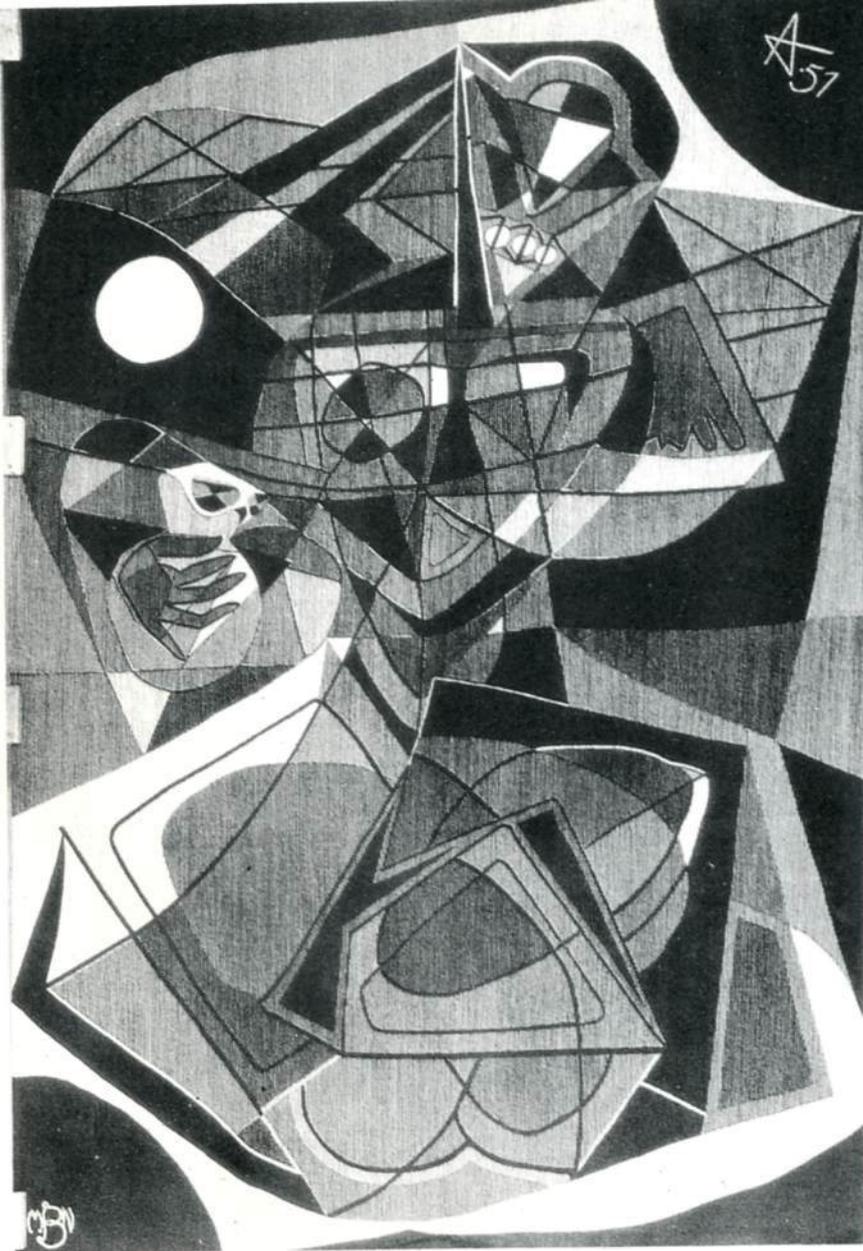
S.E. MONSIEUR CHARALAMBOS RENDIS - *Sous-Secrétaire d'État au Ministère des Affaires Étrangères*

COMITÉ D'ORGANISATION

- M. JACQUES JAUJARD - *Membre de l'Institut, Secrétaire Général du Ministère d'État chargé des Affaires Culturelles*
- M. ANGE VLACHOS - *Ministre plénipotentiaire, Directeur des Relations Culturelles au Ministère Royal des Affaires Étrangères*
- M. JEAN BASDEVANT - *Directeur Général des Affaires Culturelles et Techniques*
- M. GAËTAN PICON - *Directeur Général des Arts et des Lettres*
- M. JEAN CHATELAIN - *Directeur des Musées de France*
- M. PHILIPPE ERLANGER - *Directeur de l'Association Française d'Action Artistique*
- M. PIERRE POUGET - *Conseiller Culturel à l'Ambassade de France en Grèce*
- M. GASTON DIEHL - *de la Direction Générale des Affaires Culturelles et Techniques*
- M. ROBERT BOYER - *Adjoint au Secrétaire Général des Affaires Culturelles*
- M. GEORGES KOURNOUTOS - *Directeur des Lettres et du Théâtre au Ministère de l'Éducation Nationale*
- M. CONSTANTIN PAPAPANOS - *Directeur des Beaux-Arts au Ministère de l'Éducation Nationale*
- M. MARINOS KALLIGAS - *Directeur de la Pinacothèque Nationale*
- M. EUSTACHE VERGHIS - *Conseiller d'Ambassade, Direction des Relations Culturelles du Ministère des Affaires Étrangères*
- M. TIMOLÉON NAOUM - *Conseiller Technique à la Direction des Relations Culturelles du Ministère des Affaires Étrangères*

Ἡ ἔκθεσις αὐτή, ἣ ὁποῖα ὀργανώνεται βάσει τῶν γαλλο-ἑλληνικῶν μορφωτικῶν ἀνταλλαγῶν, παρουσιάζεται εἰς τὸ πλαίσιον τῶν ἐκδηλώσεων τῆς « Γαλλικῆς Ἑβδομάδος εἰς Ἀθήνας ».

Cette exposition, organisée au titre des échanges culturels franco-helléniques, est présentée dans le cadre des manifestations de la « Semaine française à Athènes ».



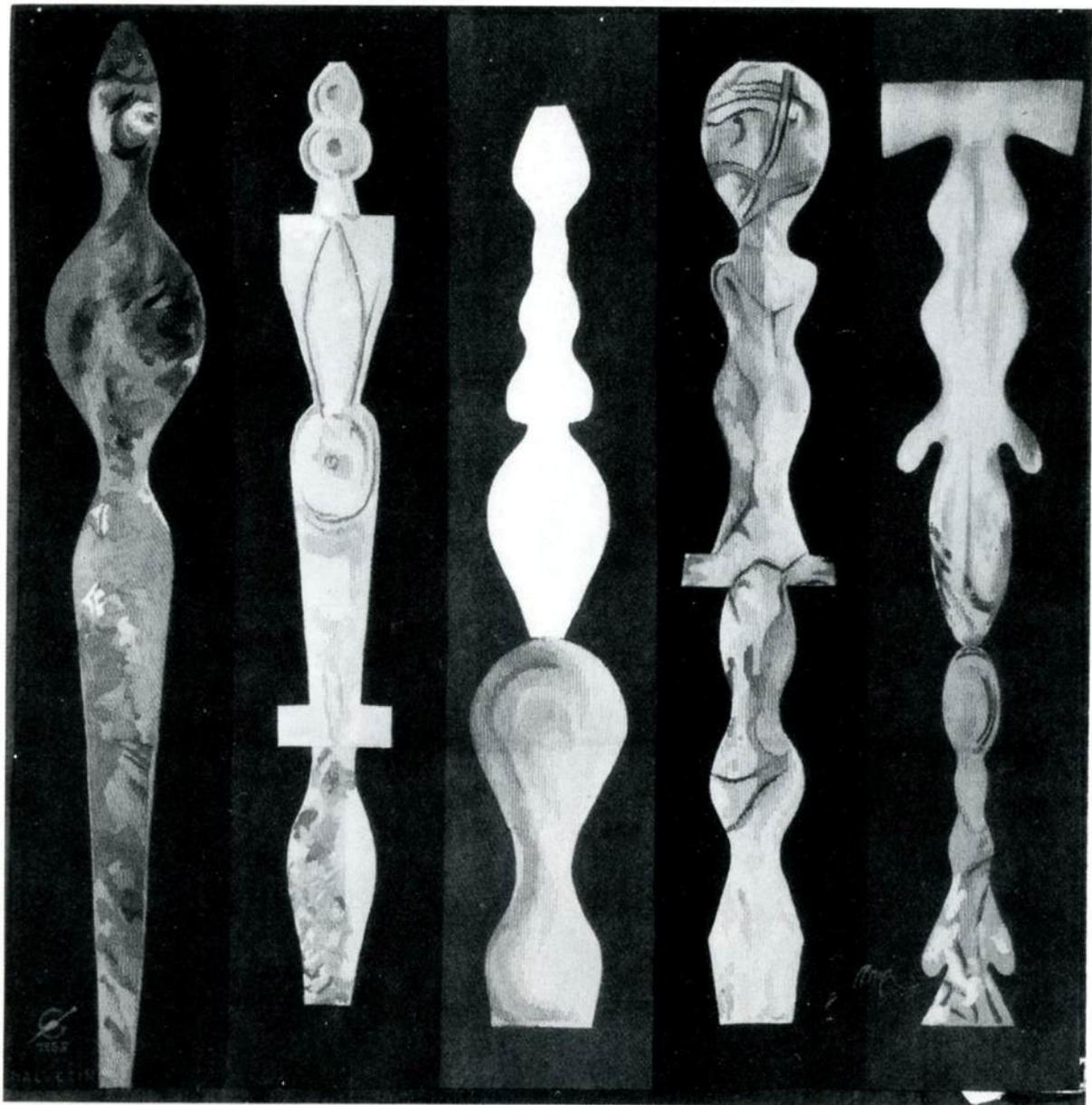
HENRI-GEORGES ADAM

Γεννήθηκε στο Παρίσι τὸ 1904. Γιὸς χρυσοχόου τῆς περιοχῆς τοῦ Marais, ἐργάζεται στὴν ἀρχὴ στὸ ἀτελιέ τοῦ πατέρα του. Παρακολουθεῖ μαθήματα σχεδίου στὴ Σχολὴ Germain Pilon καὶ μετὰ στὴ Σχολὴ Μονπαρνάς. Ἐν συνεχείᾳ ἐτοιμάζει τὸ δίπλωμά του στὴν Ἀνωτάτῃ Ἐθνικῇ Σχολῇ Καλῶν Τεχνῶν. Ἀρχίζει νὰ ἀσχολεῖται μὲ τὴν χαρακτηριστικὴ τὸ 1934, στὴν ἀρχὴ χαλκογραφία (eau-forte) καὶ κατόπιν μὲ τὸ καλέμι (burin). Ἐκθέτει γιὰ πρώτη φορὰ τὸ 1935. Τὸ 1943 ἐτοιμάζει τὰ σκηνικά, τὰ κουστούμια καὶ τὶς μάσκες γιὰ τὶς « Μυῖγες » τοῦ Jean-Paul Sartre καὶ τὸ γλυπτὸ « Le gisant ». Τὸ 1949 ἐκθέτει στὴν Γκαλερί Maeght. Ἐξακολουθεῖ νὰ ἐργάζεται ὡς χαράκτης, γλύπτης, καὶ παράλληλα, ὡς σχεδιαστὴς ταπετσαρίας. Τὸ 1959 διορίζεται ὑπεύθυνος τοῦ ἐργαστηρίου γλυπτικῆς μνημείων στὴν Ἀνωτάτῃ Σχολῇ Καλῶν Τεχνῶν. Ἐκθέσεις στὴν Γαλλία καὶ στὸ ἐξωτερικό.

Né à Paris en 1904. Fils d'un bijoutier-orfèvre du quartier du Marais, il commence par travailler dans l'atelier de son père. Suit les cours de dessin de l'École Germain Pilon puis du cours Montparnasse. Entre ensuite à l'École Nationale supérieure des Beaux-Arts et prépare le professorat. Aborde la gravure en 1934, eau-forte d'abord, plus tard burin. Expose pour la première fois en 1935. 1943, décors, costumes et masques pour les « Mouches » de Jean-Paul Sartre, sculpte le Gisant. Expose en 1949 à la Galerie Maeght. Poursuit son œuvre de graveur, sculpteur et, parallèlement, de cartonnier pour la tapisserie. En 1959 est nommé Chef d'atelier de sculpture monumentale à l'École Nationale supérieure des Beaux-Arts. Expositions en France et à l'étranger.

- 1.— *LE JOUR*. Carton 1951. Beauvais 1964 (3^e tissage)
< *Ἡ Ἡμέρα*. Χαρτόνι 1951. Beauvais 1964 (3^η ὕφανσις)
- 2.— *LA NUIT*. Carton 1951. Beauvais 1952
Ἡ Νύχτα. Χαρτόνι 1951. Beauvais 1952

Mobilier National — Παρίσι



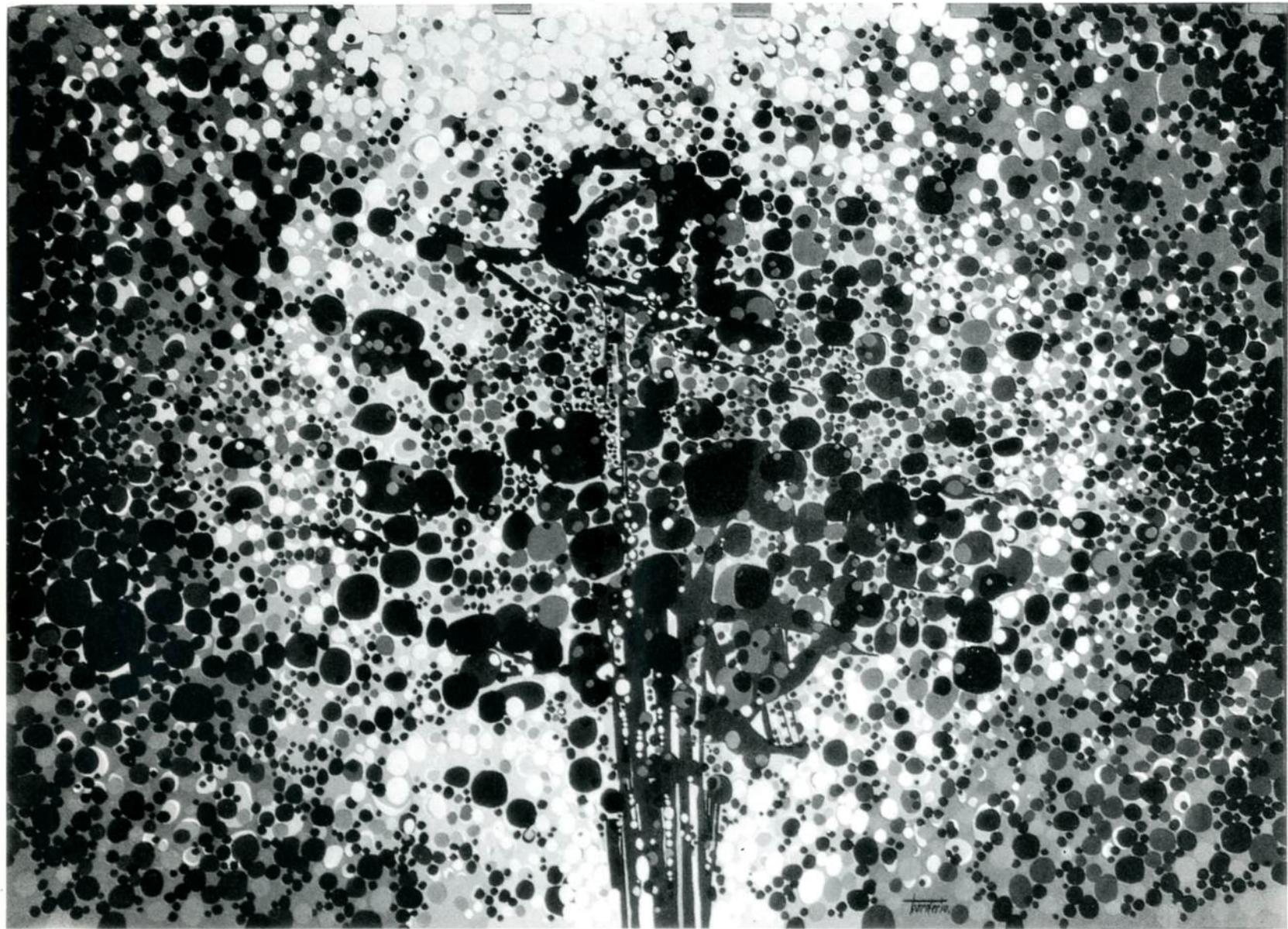
JEAN ou HANS ARP

Γεννήθηκε στο Στρασβούργο το 1887. "Ερχεται σ' έπαφή με την μοντέρνα ζωγραφική στο Παρίσι το 1904. 1907 : 'Ακαδημία Βαϊμάρης. 1908 : 'Ακαδημία Julian στο Παρίσι. 'Εγκαθίσταται στην 'Ελβετία το 1909, όπου συναντά τον Klee. Γνωρίζεται με τον Kandinsky το 1912. Συμμετέχει στο « Blaue Reiter » (Μόναχο 1912 και 1913). 'Εκθέτει το 1915 στη Ζυρίχη τα πρώτα του άφηρημένα έργα. Πειραματίζεται με κολλημένα χαρτιά (papier collé) με την Σοφία Taeuber. 'Ιδρύει με τους Tzara, Ball κλπ. την κίνηση Dada. 'Εγκαθίσταται στην Γαλλία, στη Meudon, το 1926 και γίνεται μέλος της ομάδος των σουρρεαλιστών (1926-1930). Συνεργάζεται με τους Σόνια Delaunay και Magnelli κατά τον δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο. Ταξίδια στην 'Αμερική το 1949 και 1950· στην 'Ελλάδα το 1952 και 1954. Σημαντική έκθεση στην Βέρνη, το 1956. Δημιουργός ενός μνημειακού αναγλύφου για το κτίριο της Ουνέσκο, στο Παρίσι. Ταξίδια στην Αίγυπτο, 'Ιορδανία και 'Ισραήλ. "Εκθεσις στο 'Εθνικό Μουσείο Μοντέρνας Τέχνης στο Παρίσι, το 1962.

Né en 1887 à Strasbourg. Prend contact avec la peinture moderne à Paris en 1904. Académie de Weimar en 1907; académie Julian à Paris en 1908. S'établit en Suisse en 1909 et y rencontre Klee. Contact avec Kandinsky en 1912 ; participe au Blaue Reiter (Munich, en 1912 et 1913). Expose en 1915 à Zurich ses premières œuvres abstraites. Expérimentations dans le papier collé avec Sophie Taeuber. Fondateur avec Tzara, Ball, etc., du mouvement Dada. S'établit en France, à Meudon, en 1926 et devient membre du groupe surréaliste (1926-1930). Travaille en commun avec Sonia Delaunay et Magnelli pendant la seconde guerre mondiale. Voyages en Amérique en 1949 et en 1950 ; en Grèce en 1952 et 1954. Importante exposition rétrospective à Berne en 1956. Auteur d'un relief monumental pour le bâtiment de l'Unesco à Paris. Voyages en Égypte, Jordanie et Israël. Exposition au Musée National d'Art Moderne de Paris en 1962.

3.— *LES POUPÉES*. Carton 1963. Gobelins 1965, 2^e exemplaire — H. 1,95 × 2,99
< *Οί Κοῦκλες*. Χαρτόνι 1963. Γκομπλέν 1965 2^ο αντίτυπο. — 1,95 × 2,99

Mobilier National — Παρίσι.



ANDRÉ BORDERIE

Γεννήθηκε τὸ 1923 στὸ Beautiran (Gironde). Τεχνικὲς σπουδὲς στὴ Διοίκηση Τηλεπικοινωνιῶν καὶ Ταχυδρομείων, ὅπου ἐργάζεται ἕως τὸ 1948. Μελετᾷ τὰ προβλήματα τοίχου στὴν ἀρχιτεκτονικὴ : μωσαϊκά, ὑαλογράφημα (vitrail), ταπετσαρία, ἀνάγλυφες διακοσμῆσεις, κεραμικὴ τοίχου.

Né en 1923 à Beautiran en Gironde. Études techniques dans l'Administration des P & T où il exerce jusqu'en 1948. Étudia les problèmes muraux en architecture dans différentes techniques : mosaïque, vitrail, tapisserie, bas-relief, céramique murale.

4.— *JARDIN SECRET*. Carton 1964. Aubusson, atelier Brivet, 1965 — H. 2,40×3,35
< *Μυστικὸς Κήπος*. Χαρτόνι 1964. Aubusson, Ἐργαστήριον Brivet, 1965. — 2,40×3,35
Mobilier National — Παρίσι



Estève

MAURICE ESTÈVE

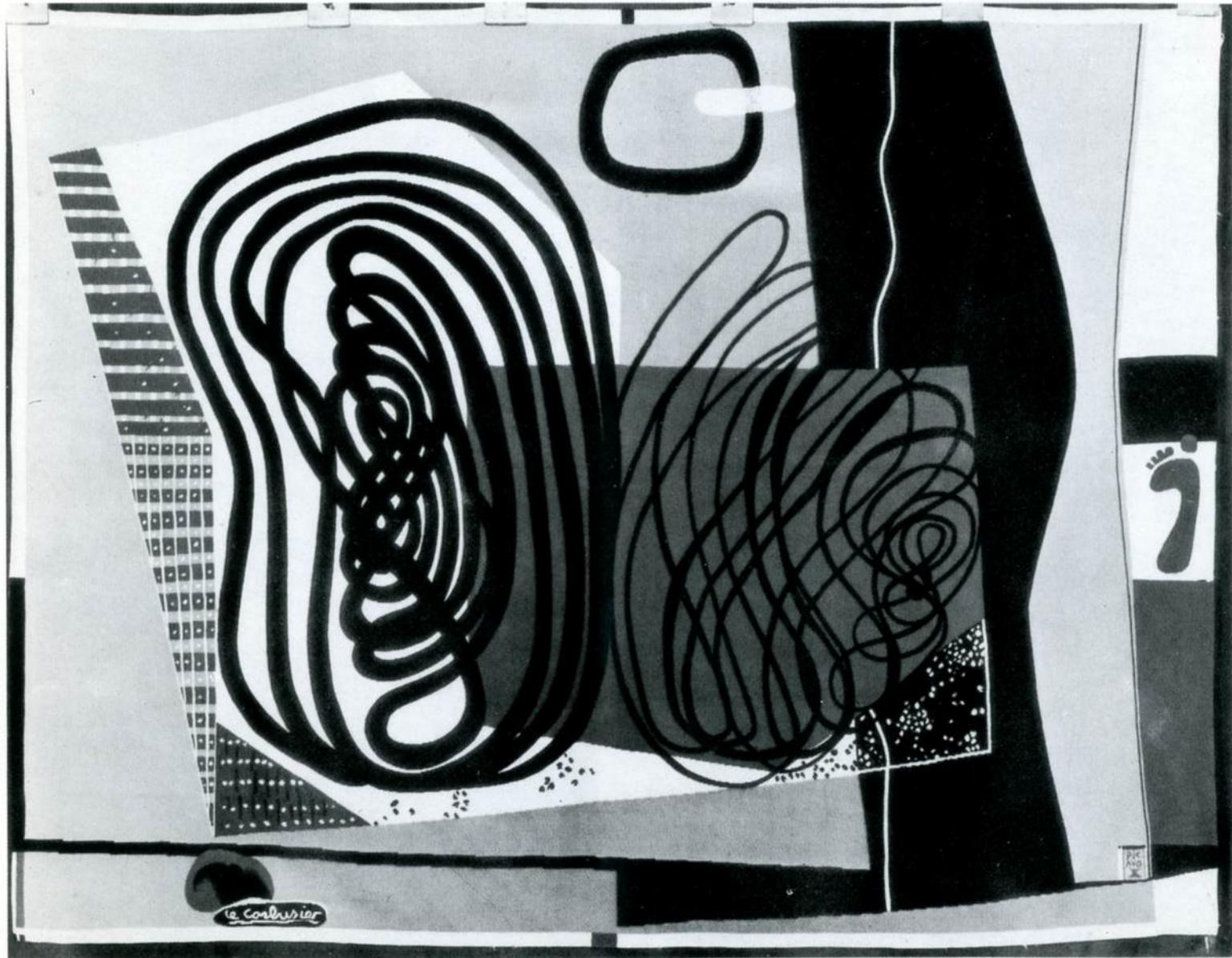
Γεννήθηκε τὸ 1904 στὸ Culan (Cher). Σπουδὲς σὲ διάφορες Ἀκαδημίες στὸ Παρίσι. Ἀπὸ τὸ 1931 ἐκθέτει στοὺς « Surindépendants » καὶ στὸ Salon d'Automne. Στὴ Διεθνῆ Ἐκθεση τοῦ Παρισιοῦ, τὸ 1937, συνεργάζεται μὲ τὸν Robert Delaunay γιὰ τὴν διακόσμηση τῶν Περιπτέρων τῆς Ἀεροπορίας καὶ τῶν Σιδηροδρόμων. Παρουσιάζει ἀτομικὲς ἐκθέσεις καὶ μετέχει σὲ πολλὲς ὁμαδικὲς στὸ ἐξωτερικόν.

Né en 1904 à Culan (Cher). Études dans diverses Académies de Paris. A partir de 1931 expose aux Surindépendants et au Salon d'Automne. A l'Exposition Universelle de Paris en 1937, collabore avec Robert Delaunay à la décoration des Pavillons de l'Aviation et des Chemins de fer. Expositions particulières et nombreuses expositions de groupe à l'étranger.

5.— *L'ACCUEIL*. Aubusson — H. 2,93 × 3,95

< *Ἐποδογή*. Aubusson. — 2,93 × 3,95

Mobilier National — Παρίσι

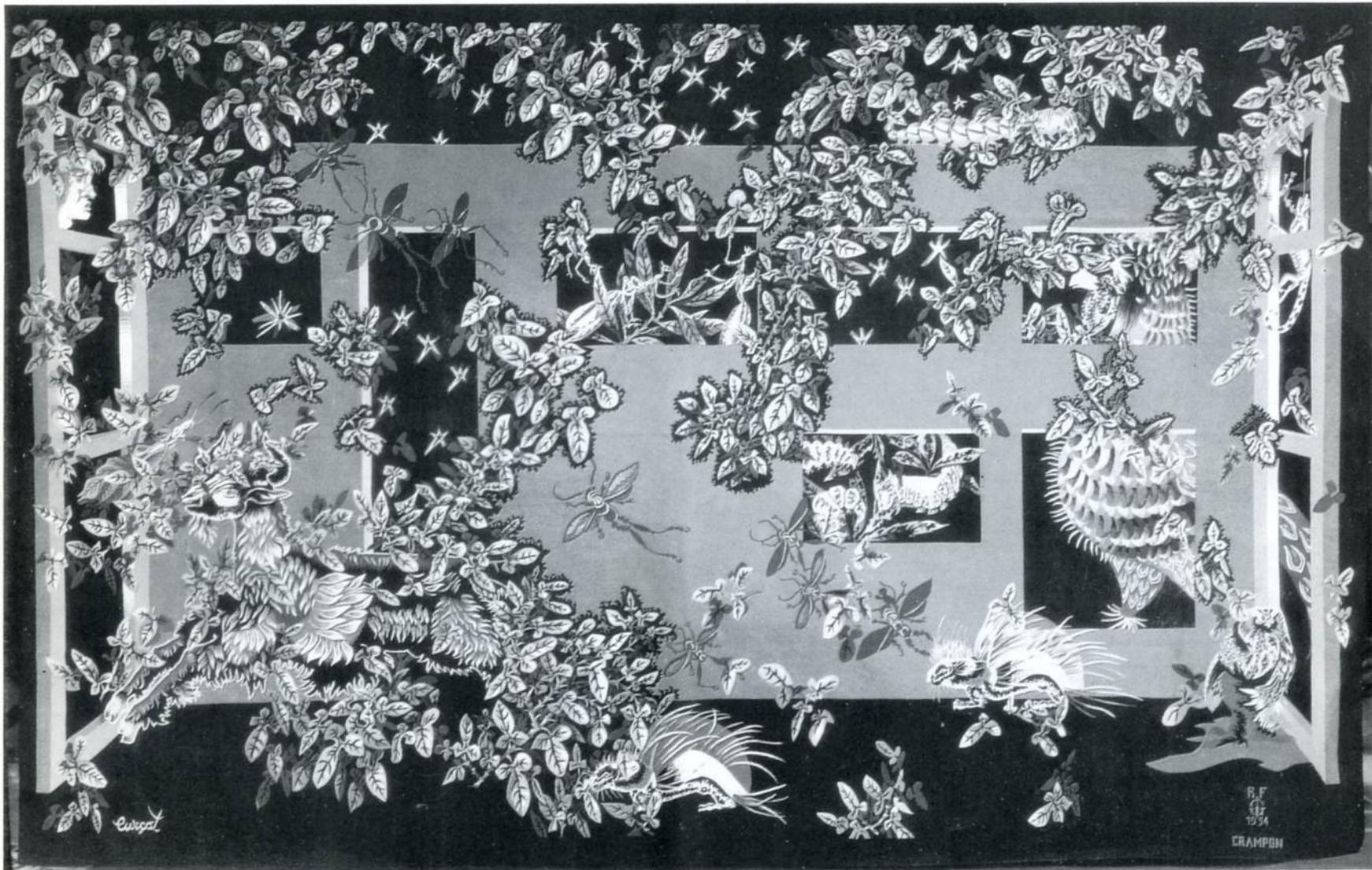


la Colibri

1960

Γεννήθηκε τὸ 1887 στὴν Chaux de Fonds, καντόνιο τοῦ Neufchâtel, στὴν Ἑλβετία. Τὸ 1908 ἔρχεται στὸ Παρίσι καὶ ἐργάζεται κοντὰ στὸν ἀρχιτέκτονα Auguste Perret. Τὸ 1910/1911 κοντὰ στὸν Peter Behrens, στὸ Βερολίνο. Τὸ 1917 ξαναγυρίζει στὸ Παρίσι. 1918: πρῶτα ἔργα ζωγραφικῆς. Ἐκθέτει μετὰ τὸν Amédée Ozenfant. Δημοσιεύουν τὸ μακρινόστο «Μετὰ τὸν κυβισμό». Ἀπὸ τὸ 1920 ἕως τὸ 1925 ἐκδίδει, μαζί μετὰ τὸν Ozenfant, τὸ περιοδικὸ «Τὸ Νέο Πνεῦμα». Τὸ 1922 ἀνοίγει ἕνα ἀτελιέ μετὰ τὸν ἐξάδελφό του Pierre Jeanneret καὶ μελετᾷ σχέδια πολυοδομίας. Τὸ 1925 δημοσιεύει, μετὰ τὸ ὄνομα Le Corbusier (ὄνομα τοῦ παπποῦ του) «Πρὸς μίαν Ἀρχιτεκτονική». ἀνεγείρει τὸ «Περίπτερο τοῦ Νέου Πνεύματος» στὴν Διεθνή Ἐκθεση Διακοσμητικῶν Τεχνῶν. 1926/1927 παίρνει τὸ πρῶτο βραβεῖο στὸν διεθνή διαγωνισμό γιὰ τὰ σχέδια τοῦ Μεγάλου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν, στὴ Γενεύη. 1930/1932 κτίζει τὸ Ἑλβετικὸ Περίπτερο στὴν Πανεπιστημιούπολη τοῦ Παρισιῶ. 1937 ἀνεγείρει τὸ «Περίπτερο τῶν Νέων Καιρῶν» στὴν Διεθνή Ἐκθεση Τεχνῶν στὸ Παρίσι. 1945/1950 κτίζει τὴν μεγάλη Πολυκατοικία τῆς Μασσαλίας. 1948: δίνει τὸ πρῶτο του σχέδιο γιὰ ταπετσαρία ποῦ θὰ ὑφάνθη στὸ Aubusson. 1951/1955 κάνει τὰ σχέδια γιὰ τὴν πόλη Chandigarh, πρωτεύουσα τοῦ Pendjab. 1953/1955 κτίζει τὴν μεγάλη πολυκατοικία τοῦ Rezé-lès-Nantes (Loire Atlantique) καὶ τὴν ἐκκλησία τῆς Ronchamp (Haute-Saône). 1953 ἐκθέτει ἔργα του στὸ Ἑθνικὸ Μουσεῖο Μοντέρνας Τέχνης στὸ Παρίσι. 1958 κτίζει τὸ περίπτερο τῆς Φίλιπς στὴν Διεθνή Ἐκθεση Βρυξελλῶν. 1958/1959 τὸ Ἑθνικὸ Μουσεῖο Δυτικῆς Τέχνης στὸ Τόκυο. 1959/1960 ἕνα Μοναστήρι Δομηρικανῶν κοντὰ στὴ Λυών. Ἐξέδωσε ἕνα βιβλίο «Τὸ ποίημα τῆς ὀρθῆς γωνίας» εἰκονογραφημένο μετὰ πρωτότυπες λιθογραφίες, μαῦρες καὶ ἐγχρωμες (ἐκδόσεις Verve, Παρίσι). Τὸ 1962, τὸ Ἑθνικὸ Μουσεῖο Μοντέρνας Τέχνης τοῦ Παρισιῶ ὀργάνωσε μιὰ μεγάλη ἐκθεση τῶν ἔργων του.

Né en 1887 à La Chaux-de-Fonds, canton de Neufchatel, Suisse. 1908, vient à Paris, travaille chez l'architecte Auguste Perret. 1910/1911 à Berlin chez Peter Behrens. 1917, revient à Paris. 1918, premières peintures. Expose avec Amédée Ozenfant ; ils publient le manifeste « Après le Cubisme ». 1920, fait paraître, avec Ozenfant, la revue « l'Esprit Nouveau » jusqu'en 1925. 1922, fonde un atelier avec son cousin Pierre Jeanneret et y étudie des plans d'urbanisme. 1925, publie, sous le nom de Le Corbusier (nom d'un de ses grands-pères) « Vers une Architecture » ; édifie le Pavillon de l'Esprit Nouveau à l'Exposition Internationale des Arts Décoratifs. 1926/1927, lauréat du premier Prix du Concours International pour les plans du Palais de la S.D.N., à Genève. 1930/1932 construit le Pavillon Suisse de la Cité Universitaire de Paris. 1937, édifie le Pavillon des Temps Nouveaux à l'Exposition Internationale des Arts & Techniques de Paris. 1945/1950, réalise l'Unité d'habitation de Marseille. 1948, donne son premier carton de tapisserie qui sera tissé à Aubusson. 1951/1955 : plans pour la ville de Chandigarh, capitale du Pendjab. 1953/1955, réalise l'Unité d'habitation de Rezé-les-Nantes (Loire Atlantique) et l'église de Ronchamp (Haute-Saône). 1953, rétrospective au Musée National d'Art Moderne, Paris. 1958, construit le Pavillon Philips à l'Exposition Internationale de Bruxelles. 1958/1959, édifie le Musée National d'Art Occidental à Tokyo. 1959/1960, construit un couvent pour les Dominicains près de Lyon. A publié un ouvrage « Le poème de l'angle droit », illustré de lithographies originales en couleur et en noir (Édition Verve, Paris, s.d.). En 1962, le Musée National d'Art Moderne de Paris organisa une grande exposition de ses œuvres.



Carpal

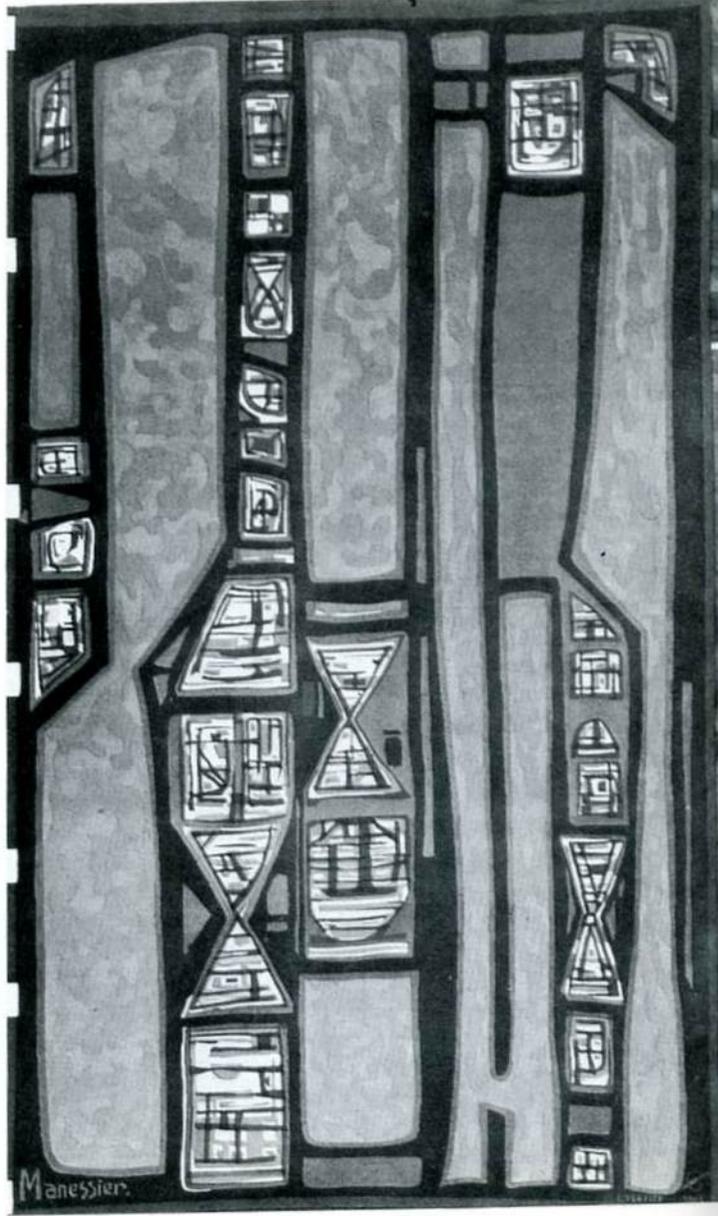
R.F.
1954
CRAMPHON

Γεννήθηκε στη Bruyères (Vosges). Τò 1911 γίνεται μαθητής του Victor Prouvé, στο Nancy, κατόπιν δὲ ἐγκαθίσταται στὸ Παρίσι. Τò 1912 ἐγκαταλείπει τὶς ἐπιστημονικὲς του σπουδὲς γιὰ νὰ ἀφοσιωθῇ στὴ ζωγραφικὴ. Μετὰ τὸν πόλεμο τοῦ 1914, ὅπου ἐτραυματίστηκε, ξαναρχίζει τὴν ζωγραφικὴ καὶ ἀρχίζει νὰ ἀσχολεῖται μὲ τὴν ταπετσαρία. Τò 1917 ὑφάνθηκε τὸ πρῶτο του σχέδιο γιὰ ταπετσαρία, ἐν συνεχείᾳ δὲ καὶ μέχρι τοῦ 1936 τάπητες τοίχου μεγάλων διαστάσεων. 1933 : πρῶτες ἐκθέσεις στὸ Παρίσι μὲ ἐλαιογραφίες καὶ γκουάς. Τò 1937 πρώτη ἐπαφὴ μὲ τὰ ἐργαστήρια Tabard τοῦ Aubusson. Τò 1939 τὸ Κράτος τοῦ δίδει παραγγελία γιὰ τέσσερις τάπητες. Μετὰ τὸν πόλεμο 1939-40 ἀγοράζει στὴν περιοχὴ τοῦ Lot τὸν πύργο Les Tours Saint Laurent, ὅπου ἐτοιμάζει τὰ σχέδια τῶν ταπήτων. Ἀπὸ τὸ 1957 ἐργάζεται γιὰ τὴν σύνθεση τῆς μεγάλης του « σουίτας » ταπήτων « Τραγοῦδι τοῦ Κόσμου », ἡ ὁποία ἀποτελεῖται τῶρα ἀπὸ 10 τάπητες. Ἔχει ἐκδώσει ἀπὸ τὸ 1947 πολλὰ βιβλία γιὰ τοὺς τάπητες τοίχου. Εἶναι μέλος τοῦ Ἰνστιτούτου τῆς Γαλλίας (Ἀκαδημία Καλῶν Τεχνῶν), τῆς Βασιλικῆς Ἀκαδημίας τοῦ Βελγίου, τῆς Ἐθνικῆς Ἀκαδημίας Καλῶν Τεχνῶν τῆς Πορτογαλίας, Πρόεδρος τοῦ Διεθνoῦς Κέντρου Παλαιῶν καὶ Μοντέρνων ταπετσαρίας (Λωζάνη). Ὁ Jean Lurçat πέθανε τὶς πρῶτες μέρες Ἰανουαρίου 1966 στὸ Saint-Paul de Vence.

Né à Bruyère (Vosges). En 1911 il devient à Nancy l'élève de Victor Prouvé puis se fixe à Paris. En 1912, abandonne les études scientifiques pour la peinture. Après la guerre de 1914 où il est blessé, reprend ses activités de peintre et pense déjà à la tapisserie. Dès 1917 fait exécuter au point de canevass sa première tapisserie, puis jusqu'en 1936 de vastes tentures murales. En 1933 premières expositions à Paris : gouaches et huiles. En 1937 premiers contacts avec les ateliers TABARD d'Aubusson. En 1939 l'État lui commande quatre tentures. Après la guerre 1939-40 achète dans le Lot le château féodal Les Tours St Laurent où il crée ses cartons. Depuis 1957 travaille à la composition de la grande « suite » de tapisseries du « Chant du Monde », composée maintenant de 10 Tapisseries. A publié dès 1947 plusieurs ouvrages sur la tapisserie murale. Membre de l'Institut de France (Académie des Beaux-Arts), de l'Académie Royale de Belgique ; de l'Académie Nationale des Beaux-Arts du Portugal, Président du Centre International de la Tapisserie Ancienne et Moderne (Lausanne). Jean Lurçat est décédé dans les premiers jours du mois de Janvier 1966 à Saint-Paul de Vence.

7.— *LA PETITE PEUR*. Carton 1952. Gobelins, 3^e réplique, 1965 — H. 2,72×4,57
 < Ὁ μικρὸς φόβος. Χαρτόνι 1952. Γκομπλέν, 3^ο ἀντίτυπο, 1965. — 2,72×4,57

Mobilier National — Παρίσι



ALFRED MANESSIER

Γεννήθηκε τὸ 1911 στὸ Saint-Ouen. Κάνει τὶς σπουδὲς του στὸ Λύκειο τοῦ Ἀμιέν. Ἐγγράφεται στὴν Σχολὴ Καλῶν Τεχνῶν τῆς πόλεως. Τὸ 1931 ἔρχεται στὸ Παρίσι γιὰ νὰ σπουδάσῃ Ἀρχιτεκτονικὴ στὴν Ἀνωτάτῃ Ἐθνικὴ Σχολὴ Καλῶν Τεχνῶν, ἀλλὰ συγχάζει κυρίως στὶς Ἀκαδημίες τοῦ Μονπαρνάς, γιὰ νὰ μυηθῇ στὰ μυστικὰ τῆς ζωγραφικῆς. Δέχεται τὶς συμβουλὲς τοῦ Bissière στὴν Ἀκαδημία Ranson, ὅπου γνωρίζεται μὲ τοὺς Bertholle καὶ Le Moal. Ἐκθέτει, τὸ 1933, στὸ « Salon des Indépendants », κατόπιν συμμετέχει στὸ Salon d'Automne καὶ στὸ Salon τοῦ Κεραμεικοῦ. Τὸ 1937 συνεργάζεται μὲ τὸν Ρομπέρ Delaunay γιὰ τὴν διακόσμηση τῶν Περιπτέρων Ἀεροπορίας καὶ Σιδηροδρόμων, στὴν Διεθνῆ Ἐκθεση τοῦ Παρισιοῦ. Συμμετέχει σχεδὸν κάθε χρόνο στὸ Salon de Mai 1950 : Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς. Τὸ 1953 παίρνει τὸ βραβεῖο γιὰ τὸν καλύτερο ξένο ζωγράφου, στὴν Μπιεννάλε τοῦ Σάν Πάολο καὶ τὸ 1955 παίρνει τὸ Μεγάλου Βραβεῖο Ζωγραφικῆς γιὰ ξένο ζωγράφο, στὴν Διεθνῆ Ἐκθεση τῆς Βαλέντσια, Βενεζουέλα. Σχεδίασε πολλὰ κοστούμια καὶ σκηνικὰ θεάτρου καὶ πολλὰς μακέττες γιὰ ὑαλοστάσια (vitraux) : ὑπῆρξε ἓνας ἐκ τῶν πρώτων τοῦ εἰσήγαγον τὴν ἀφηρημένη τέχνη στὸν θρησκευτικὸ τομέα.

Né en 1911 à Saint-Ouen. Fait ses études au Lycée d'Amiens. Puis entre à l'École des Beaux Arts de cette ville. Vient à Paris en 1931 pour y étudier l'architecture à l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts, mais fréquente surtout les Académies de Montparnasse pour s'initier à l'art de peindre. Il reçoit les conseils de BISSIÈRE à l'Académie Ranson où il se lie avec Bertholle et Le Moal. Expose dès 1933 au Salon des Indépendants, puis au Salon d'Automne et au Salon des Tuileries. En 1937 collabore avec Robert Delaunay à la décoration du Pavillon de l'Aviation et du Pavillon des Chemins de Fer de l'Exposition Universelle de Paris. Expose presque chaque année au Salon de Mai ; membre du Comité en 1950. Reçoit le Prix pour le meilleur peintre étranger à la Biennale de Sao Paulo en 1953 et en 1955 lauréat du Grand Prix de Peinture donné à un peintre étranger à l'Exposition Internationale de Valencia, Venezuela. A dessiné de nombreux costumes et décors de théâtre et exécuté un grand nombre de maquettes de vitraux : a ainsi été un des premiers à introduire l'art abstrait dans l'art sacré.

8.— *LITANIES*. Carton 1954. Gobelins, 4^e Tissage, 1964 — H. 3,64 × 2,08

< *Λιτανείες*. Χαρτόνι 1954. Γκομπλέν, 4^η ὕφανσις, 1964. — 3,64 × 2,08

Mobilier National — Παρίσι



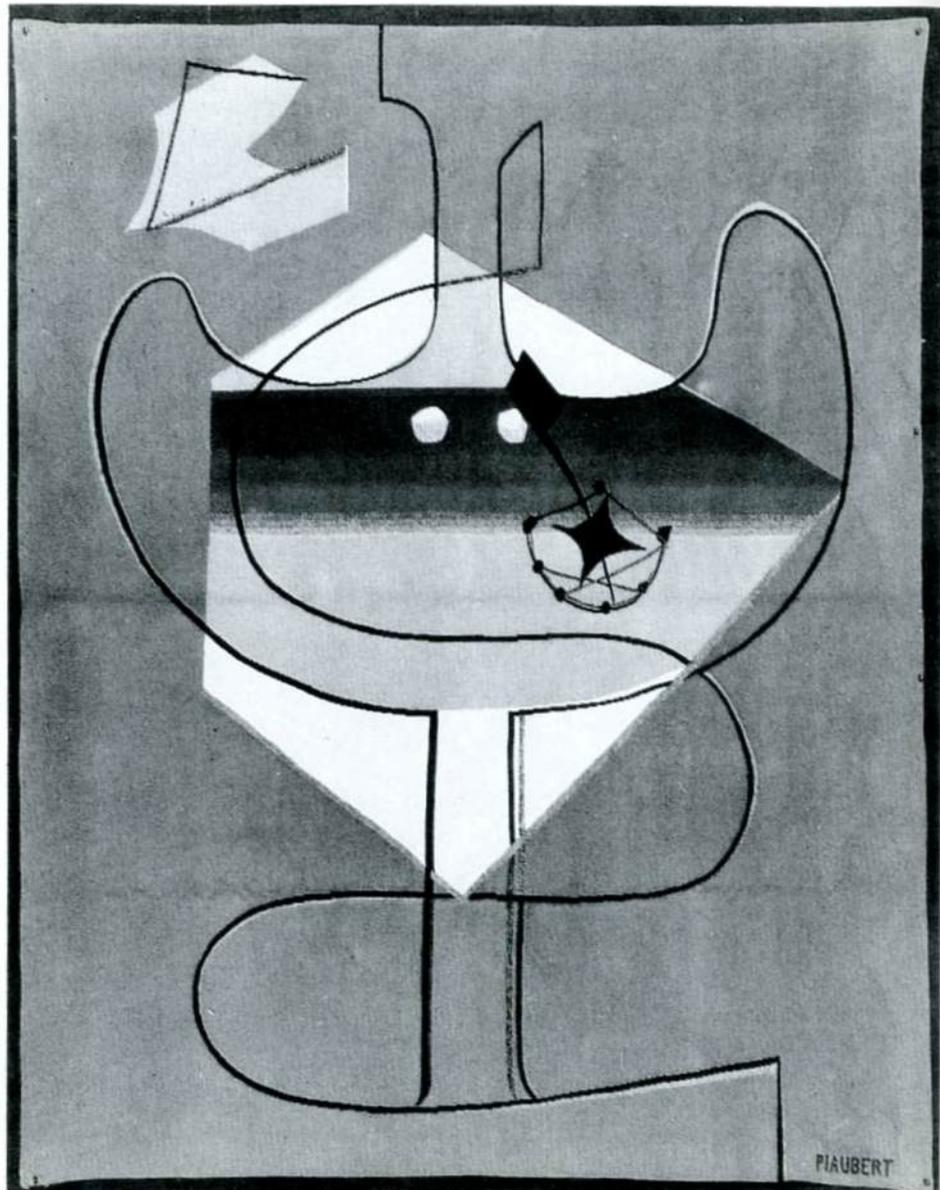
HENRI MATISSE, 1869-1954

Γεννήθηκε στο Cateau-Cambrésis το 1869 και πέθανε στην Νίκαια το 1954. Προοριζόταν για την συμβολαιογραφία, αλλά η κλίσις του για την ζωγραφική τον ώδηγησε στο Παρίσι, στην άρχη στην 'Ακαδημία Julian με τον Bouguereau, κατόπιν δέ στην 'Ανωτάτη 'Εθνική Σχολή Καλών Τεχνών, στο άτελιέ του Gustave Moreau. 'Αρχηγός τής σχολής του Φωβισμό (fauvisme) από το 1900 έως το 1910. 'Η σταδιοδρομία του και η παγκόσμια φήμη του ξεπερνούν τὰ όρια ενός συντόμου σημειώματος. Το 1935 κάνει μιὰ πρώτη προσπάθεια ως σχεδιαστής ταπετσαρίας με έναν τάπητα τής Καs Cuttoli. 'Ο τάπης « Πολυνησία » χρονολογείται από το 1946 και είναι ανάμνησις ενός ταξιδιού στην 'Ωκεανία που είχε κάνει δέκα χρόνια πριν.

Né au Cateau-Cambrésis en 1869, décédé à Nice en 1954. Il fut d'abord destiné au notariat mais sa vocation de peintre le conduisit à Paris, d'abord à l'Académie Julian avec Bouguereau, puis à l'École Nationale supérieure des Beaux-Arts dans l'atelier de Gustave Moreau. Chef du fauvisme de 1900 à 1910. Sa carrière et sa réputation mondiale dépassent le cadre d'une courte notice. Comme cartonnier il fait un premier essai avec un tissage de M^{me} Cuttoli vers 1935. De 1946 date la tenture « Polynésie », évocation d'un voyage en Océanie antérieur de dix ans.

9.— *LE CIEL*. Carton 1946. Beauvais 1959, 4^e tissage — H. 2,00×3,10. Tenture Polynésie
< *Πολυνησία*. 'Ο *Ουρανός*. Χαρτόνι 1946. Beauvais 1959, 4^η ύφανσις. — 2,00×3,10

Mobilier National — Παρίσι



JEAN PIAUBERT

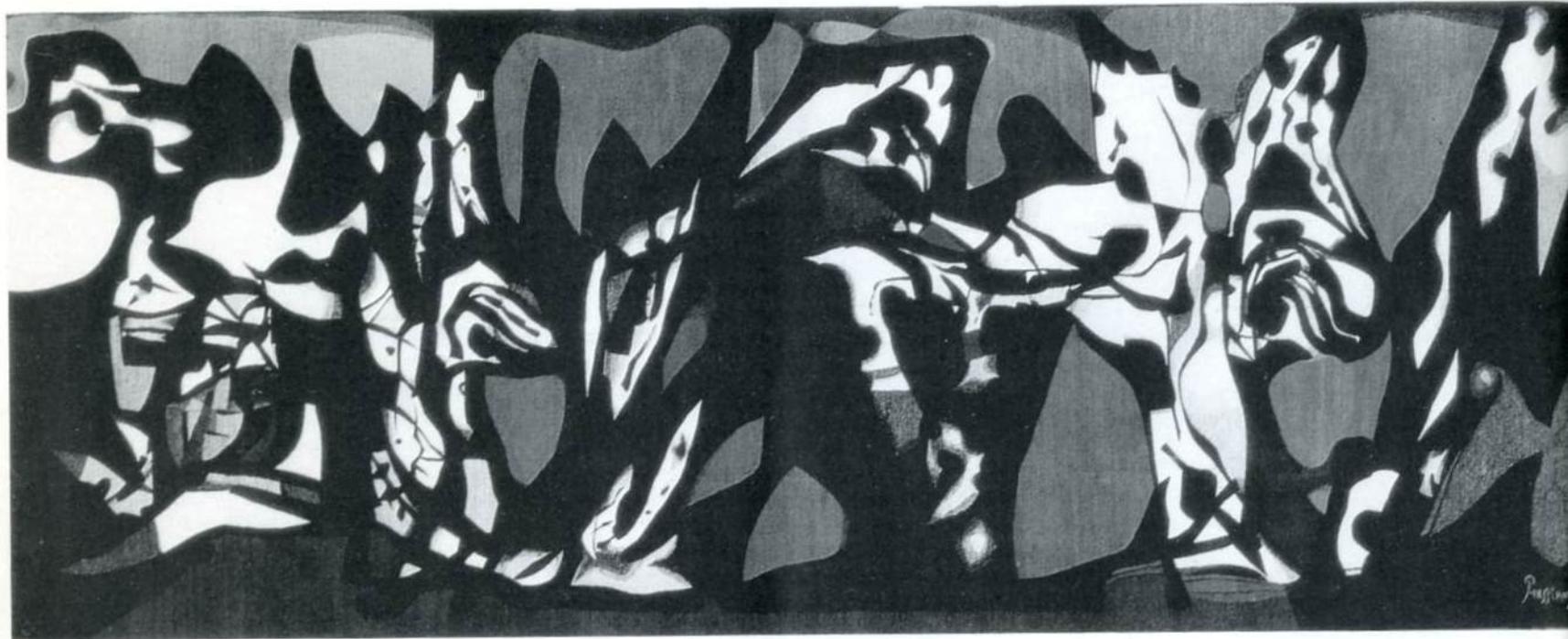
Γεννήθηκε στὸ Pian (Gironde). Παρακολουθεῖ τὰ μαθήματα τῆς Σχολῆς Καλῶν Τεχνῶν στὸ Μπορντώ. Ἔρχεται στὸ Παρίσι τὸ 1922. Σχεδιάζει ὑφάσματα καὶ κοστούμια θεάτρου γιὰ τὸν ράπτη Paul Poiret. Ἡ πρώτη του ἀτομικὴ ἐκθεση χρονολογεῖται ἀπὸ τὸ 1932 καὶ τὴν ἀκολούθησαν καὶ ἄλλες, τὸ 1946, 1947 καὶ 1951 στὸ Παρίσι. Τὸ 1950 ἐκδίδει 33 Σοννέτα τοῦ Jean Cassou εἰκονογραφημένα μὲ 33 λιθογραφίες. Παίρνει μέρος κάθε χρόνο στὸν Salon de Mai. Πολλὲς ἐκθέσεις στὸ Παρίσι καὶ στὸ ἐξωτερικό.

Né en 1900 au Pian (Gironde). Suit les cours de l'École des Beaux-Arts de Bordeaux. Vient à Paris en 1922. Exécute des tissus et des costumes de théâtre pour le couturier Paul Poiret. Sa première exposition particulière date de 1932 et fut suivie d'autres manifestations en 1946, 1947, 1951 à Paris. 1950, publie XXXIII Sonnets de Jean Cassou illustrés de trente trois lithographies. Participe régulièrement au Salon de Mai. Nombreuses expositions à Paris et à l'étranger.

10.— *VOYAGE EN CRÈTE*. Aubusson — H. 2,00 × 1,50

< *Ταξίδι στὴν Κρήτη*. Aubusson. 2,00 × 1,50

Mobilier National — Παρίσι



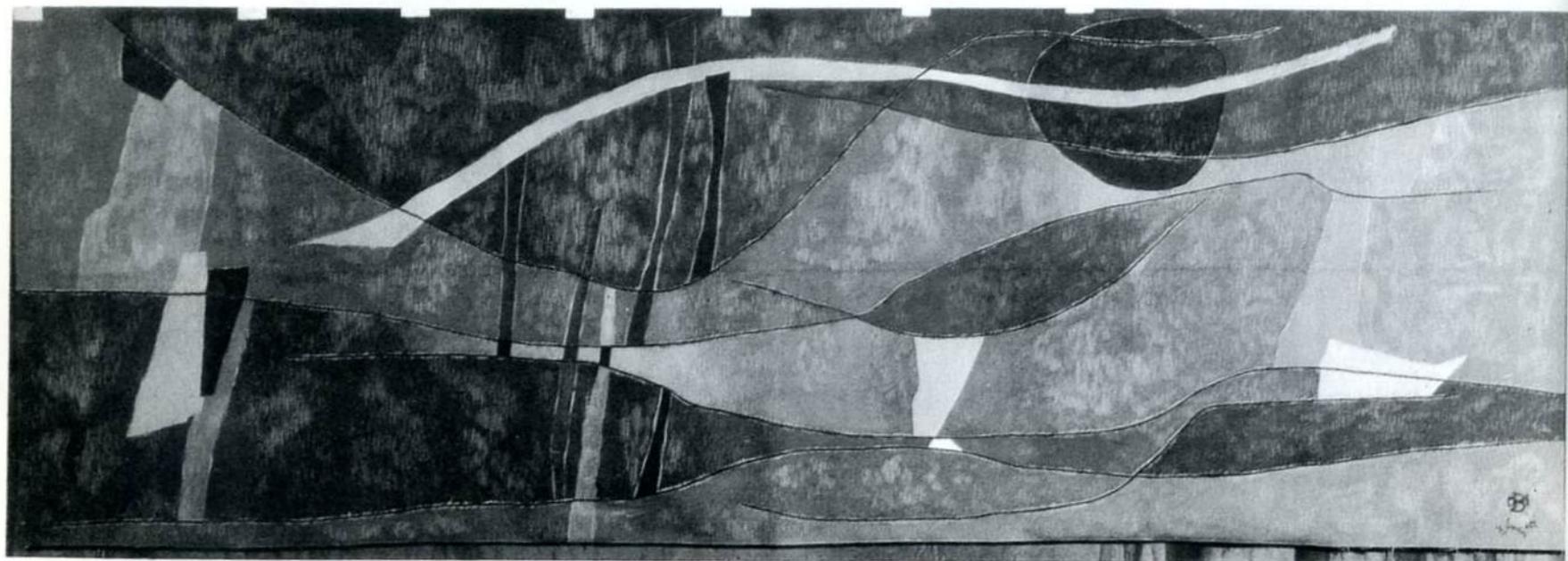
MARIO PRASSINOS

Γεννήθηκε τὸ 1916 στὴν Κωνσταντινούπολη. Ἑλληνικῆς καταγωγῆς. Κατετάγη ὡς ἐθελοντῆς τὸ 1939-1940 καὶ παρασημοφορήθηκε. Ἐλάβε τὴν γαλλικὴ ὑπηκοότητα. Φιλολογικὲς σπουδές. Παρακολουθεῖ μαθήματα στὴ Σχολὴ Ἀνατολικῶν γλωσσῶν καὶ συγχρόνως πηγαίνει γιὰ λίγο στὸ ἐργαστήριο τοῦ Clément Serveau. Τὸ 1938 κάνει τὴν πρώτη του ἐκθεση μὲ γουὰς καὶ σχέδια. Τὸ 1951 πρώτη ἐπαφὴ μὲ τὴν ταπετσαρία. Ἐχει κάνει πολυάριθμα σχέδια σὲ χαρτόνι, ποὺ ὑφάνθησαν στὸ Aubusson καὶ στὰ ἐθνικὰ ἐργοστάσια. Ἐξακολουθεῖ ἐκ παραλλήλου τὸ ἔργον του ὡς ζωγράφος. Πολλὲς ἐκθέσεις στὸ Παρίσι καὶ στὸ ἐξωτερικόν. Εἰκονογραφήσεις βιβλίων. Κάνει σκηνικὰ θεάτρου. Συμμετέχει στὸ Salon des Surindépendants 1937-1938· στὸ Salon d'Automne 1944-1948· ἀπὸ τὸ 1945 στὸ Salon de Mai. Ἐλάβε τὸ Μεγάλον Βραβεῖον Σχεδίου γιὰ ταπετσαρία στὴν Τριεννάλε τοῦ Μιλάνου τὸ 1957 καὶ στὶς Βρυξέλλες τὸ 1959. Ἔργα του βρίσκονται σὲ γαλλικὲς καὶ ξένες συλλογές.

Né en 1916 à Constantinople. Grec d'origine. Engagé volontaire 1939-1940, Croix de guerre. Naturalisé français. Études de lettres. Court passage à l'atelier de Clément Serveau cependant qu'il suit les cours de l'École des Langues orientales. Première exposition (gouaches et dessins) en 1938. 1951, premiers contacts avec la tapisserie. A exécuté de très nombreux cartons tissés tant à Aubusson qu'aux Manufactures nationales. Continue parallèlement son œuvre de peintre. Nombreuses expositions à Paris et à l'étranger. Illustrations de livres. Exécute des décors de théâtre. Participation aux Salons : 1937-1938 Salon des Surindépendants ; Salon d'Automne 1944-1948 ; depuis 1945 Salon de Mai. Grand prix de la tapisserie à la Triennale de Milan 1957 et à Bruxelles 1959. Ses œuvres figurent dans les collections françaises et étrangères.

11.— *MACBETH*. Aubusson, atelier Goubely — H. 2,50 × 6,50
< *Μάκβεθ*. Aubusson, Ἐργαστήριον Goubely. — 2,50 × 6,50

Γκαλερί La Demeure — Παρίσι



GUSTAVE SINGIER

Γεννήθηκε τὸ 1909 στὸ Warneton (Βέλγιο). Ἐρχεται στὸ Παρίσι τὸ 1919 καὶ ἀποκτᾷ τὴν γαλλικὴ ὑπηκοότητα. Ἀρχίζει νὰ ζωγραφίζει ἀπὸ 14 ἐτῶν καὶ παρακολουθεῖ μαθήματα στὴν Σχολὴ Boule ἀπὸ τὸ 1925 ἕως τὸ 1927. Συχνάζει στὶς Ἀκαδημίες τοῦ Μονπαρνάζ. Τὸ 1937 μετέχει στὸ Salon des Indépendants καὶ στὸ Salon d'Automne, ἀπὸ τὸ 1943 στὸ Salon de Mai. Ἐχει κάνει σκηνικὰ καὶ κοστούμια θεάτρου, βιτρώ, γραβούρες καὶ σχέδια ταπετσαρίας.

Né à Warneton (Belgique) en 1909. Vient à Paris en 1919 et acquiert la nationalité française. Commence à peindre dès l'âge de 14 ans et suit les cours de l'École Boule de 1925 à 1927. Fréquente les Académies de Montparnasse. En 1937 expose au Salon des Indépendants et au Salon d'Automne ; à partir de 1943 au Salon de Mai. A exécuté des décors et des costumes de théâtre, des vitraux, des gravures et des cartons de tapisserie.

12.— *L'OISEAU LYRE*. Carton 1961. Beauvais 1964, 2^e tissage — H. 1,90×5,50

< *Τὸ Πουλί λύρα*. Χαρτόνι 1961. Beauvais 1964, 2^η ὕφανσις. — 1,90×5,50

Mobilier National — Παρίσι



B
Vieira de Silva

MARIE HÉLÈNE VIEIRA DA SILVA

Γεννήθηκε τὸ 1908 στὴν Λισσαβόνα (Πορτογαλία). Ἀρχίζει νὰ ζωγραφίζει καὶ νὰ σχεδιάζει τὸ 1919. Τὸ 1924 ἀσχολεῖται μὲ τὴν γλυπτική. Τὸ 1928 ἔρχεται στὸ Παρίσι καὶ ἐγγράφεται στὴν Ἀκαδημία τῆς Grande Chaumière. Παρακολουθεῖ τὰ μαθήματα τῶν Bourdelle καὶ Despiau. Ἐπισκέπτεται τὴν Ἰταλία καὶ ἐνθουσιάζεται μὲ τὴν ζωγραφικὴ τῆς Σιέινα. Τὸ 1929 ἐγκαταλείπει τὴν γλυπτικὴ καὶ ἀφοσιώνεται στὴν ζωγραφικὴ κοντὰ στοὺς Dufresne, Friesz, Fernand Léger καὶ Bissière. Ἀσχολεῖται ἐπίσης μὲ τὴν χαρακτικὴ, στὸ ἀτελιὲ 17 κοντὰ στὸν Hayter. Τὸ 1930 γίνεται σύζυγος τοῦ Οὐγγρου ζωγράφου Arpad Szenes. Τὸ 1932 συναντᾷ τὴν Jeanne Bucher, ποὺ τῆς διοργανώνει τὴν πρώτη της ἐκθεση. Τὸ 1939 φεύγει γιὰ τὴν Πορτογαλία καὶ τὸ 1940 γιὰ τὴν Βραζιλία. Τὸ 1947 ἐπιστρέφει ὀριστικὰ στὸ Παρίσι. Ἐκθέτει στὴν Γκαλερί Pierre τὸ 1949, 1951, 1955. Ἀποκτᾷ τὴν γαλλικὴ ὑπηκοότητα τὸ 1956. Ἐκθέτει στὴν Γκαλερί Knoedler στὴν Νέα Ὑόρκη τὸ 1961, 1963, 1966. Παίρνει τὸ 1961 τὸ πρῶτο Μεγάλο Βραβεῖο τῆς Μπιεννάλε τοῦ Σάν Πάολο. Ἔργα της βρίσκονται στὰ κυριώτερα Μουσεῖα τῆς Γαλλίας καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Née en 1908 à Lisbonne (Portugal). Commence de peindre et dessiner en 1919. Travaille la sculpture en 1924. Vient à Paris en 1928 et s'inscrit à l'Académie de la Grande Chaumière. Suit les cours de Bourdelle et Despiau. Visite l'Italie et s'enthousiasme pour la peinture siennoise. Abandonne la sculpture en 1929 et travaille la peinture avec Dufresne, Friesz, Fernand Léger et Bissière ; travaille également la gravure à l'Atelier 17 avec Hayter. 1930, mariage avec le peintre hongrois Arpad Szenes. 1932 rencontre Jeanne Bucher qui organise sa première exposition. 1939 départ pour le Portugal et 1940 pour le Brésil. 1947 retour définitif à Paris. Expose à la Galerie Pierre en 1949, 1951, 1955. Est naturalisée française en 1956. Expositions à la Galerie Knoedler à New-York en 1961, 1963, 1966. Reçoit en 1961 le premier Grand Prix de la Biennale de Sao-Paulo. Ses œuvres sont conservées dans les principaux musées de France et de l'étranger.

13.— *COMPOSITION*. Beauvais 1965 — H. 2,87 × 1,84

< *Σύνθεσις*. Beauvais 1965. — 2,87 × 1,84

Mobilier National — Παρίσι

CE CATALOGUE

ACHEVÉ D'IMPRIMER LE 28 AVRIL 1966

A ÉTÉ COMPOSÉ A L'ATELIER

DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES